

MQiGT EVO

BENUTZERHANDBUCH



Fügen Sie den
SN-Code hier ein!

QR - Code für die Registrierung.
Siehe S.4 für weitere Informationen

INHALT

Allgemeine Hinweise	1
Vorsichtsmaßnahmen	2
Sicherheitshinweise.....	3
Die App herunterladen	4
Einbauanleitung.....	5
Komponenten.....	7
Kombiinstrument.....	9
Instrumente und Betrieb	13
Verwendung und Wartung von Batterien	20
Verhaltensregeln	27
Wartung und Reparaturen	29
Lagerung.....	31
Checkliste für die regelmäßige Wartung	32
Technische Daten.....	39
Informationen zur Garantie	41
Wartung und Instandhaltung.....	43
Serviceheft	45

ALLGEMEINE HINWEISE

- Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Roller fahren.
- Zu Ihrer Sicherheit überprüfen Sie bitte vor der Fahrt, ob die Teile gemäß dieser Gebrauchsanweisung in gutem Zustand sind. Wenden Sie sich rechtzeitig an Ihren Händler, wenn Sie Probleme haben.
- Bitte beachten Sie die Verkehrsregeln. Fahren Sie auf glatten Straßen und bei schlechtem Wetter langsamer, um einen längeren Bremsweg zu Ihrer Sicherheit zu haben.
- Achten Sie bitte auf tiefes Wasser. Wenn der Wasserstand die Radachse erreicht, kann es zu Rostbildung oder zum Ausfall des Motors, der Batterie oder anderer Teile kommen.
- Demontieren Sie den Roller nicht selbst. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, um Originalteile zu ersetzen oder zu kaufen.
- Verleihen Sie Ihren MQi GT EVO nicht an Personen, die nicht in der Lage sind, einen Roller zu bedienen, um die Sicherheit anderer zu gewährleisten und unnötige Schäden an Ihrem Roller zu vermeiden.
- Bitte bewahren Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig auf.
- Aufgrund der ständigen Verbesserung der Produktfunktionen und der Änderung des Designs kann Ihr Roller leicht von der Abbildung in dieser Anleitung abweichen.
- Für weitere Produktinformationen oder Wartungsbedarf,
- besuchen Sie bitte unsere Website: www.niu.com/en

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Fahrer und Beifahrer
- **Der MQi GT EVO ist nicht für eine Fahrt mit mehr als 2 Personen ausgelegt.**
- Straßenbedingungen
- MQi GT EVO ist nicht für den Einsatz im Gelände ausgelegt.
- Dieses Benutzerhandbuch sollte als dauerhaftes Dokument des MQi GT EVO betrachtet werden. Wenn der Roller an andere Personen weitergegeben wird, sollte diese Bedienungsanleitung auch an den
- neuen Besitzer übergeben werden.
- Die Vervielfältigung oder der Nachdruck dieses Benutzerhandbuchs, auch auszugsweise, ist strengstens untersagt.

WARNUNG

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Unfällen führen.

ACHTUNG

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Rollers führen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Tragen eines Schutzhelms und einer Schutzbrille wird dringend empfohlen.
- Es wird empfohlen, vor der Benutzung auf offenen Straßen ein entsprechendes Training oder eine Übung zu absolvieren.
- Bitte folgen Sie der Bedienungsanleitung (S.15), um zu verstehen, wie man den Roller richtig bedient.
- Es ist zu beachten, dass der Bremsweg bei schlechtem Wetter viel länger ist. Bitte vermeiden Sie es, auf Farbmarkierungen, Kanaldeckeln und Ölflecken zu bremsen, um ein Ausrutschen zu vermeiden. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie durch Bahnübergänge, Kreuzungen, Tunnel und Brücken fahren. Fahren Sie langsamer, wenn die Straßenverhältnisse unklar sind.
- Verwenden Sie das Fernlicht nicht wahllos. Die ständige Verwendung des Fernlichts kann die Sicht anderer Fahrer und Fußgänger beeinträchtigen.
- Benutzen Sie keine Mobiltelefone oder andere elektronische Geräte, die Ihre Aufmerksamkeit während der Fahrt ablenken könnten.
- Wechseln Sie nicht die Fahrspur, ohne ein Signal zu geben. Der willkürliche Wechsel der Fahrspur ist eine der Hauptunfallursachen. Wenn Sie die Fahrspur wechseln müssen, denken Sie daran, zuerst den Blinker zu setzen. Überprüfen Sie immer die Fahrzeuge, die sich von hinten nähern, bevor Sie die Fahrspur wechseln.

DIE APP HERUNTERLADEN

Funktionen wie Batteriekontrolle, Ortung und Verwaltung können über die App auf dem Elektroroller durchgeführt werden.

SCHRITT 1 Scannen Sie den QR-Code unten, um die APP mit dem Titel Niu E-Scooter herunterzuladen.

SCHRITT 2 Führen Sie das Setup nach dem Herunterladen und der Registrierung aus.

SCHRITT 3 Bitte scannen Sie den QR-Code auf der Innenseite der Umschlagseite, um die App zu registrieren.



HINWEIS:

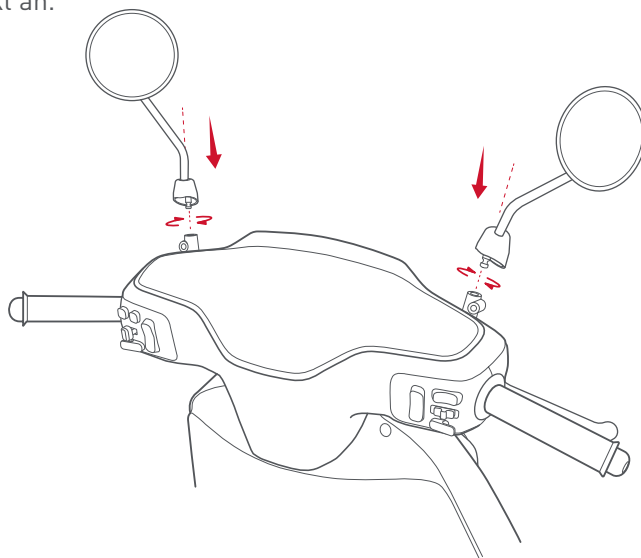
Das Mobiltelefonsystem muss mindestens Android 4.0 oder iOS 8 sein. Stellen Sie sicher, dass das Mobiltelefon mit dem Internet verbunden ist, wenn Sie die App ausführen (Wi-Fi / 2G / 3G / 4G).

EINBAUANLEITUNG

SCHRITT 1 Öffnen Sie die Zubehörbox, um die Werkzeuge zu entnehmen.

SCHRITT 2 Montieren Sie die Rückspiegel in den Löchern im Armaturenbrett. Das Gewinde sollte mehr als 15 mm eingeschraubt sein.

SCHRITT 3 Stellen Sie die Position beider Rückspiegel für sich ein und ziehen Sie die Muttern an den Rückspiegeln mit einem Schraubenschlüssel fest. Bringen Sie die Staubschutzabdeckung korrekt an.

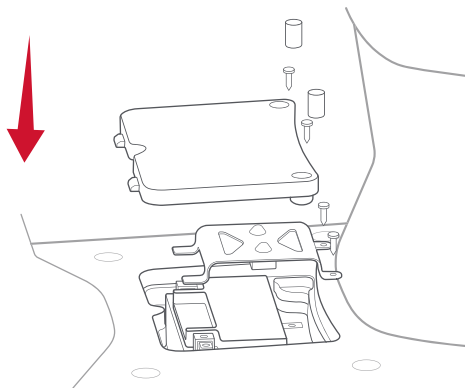


INSTALLATION INSTRUCTION

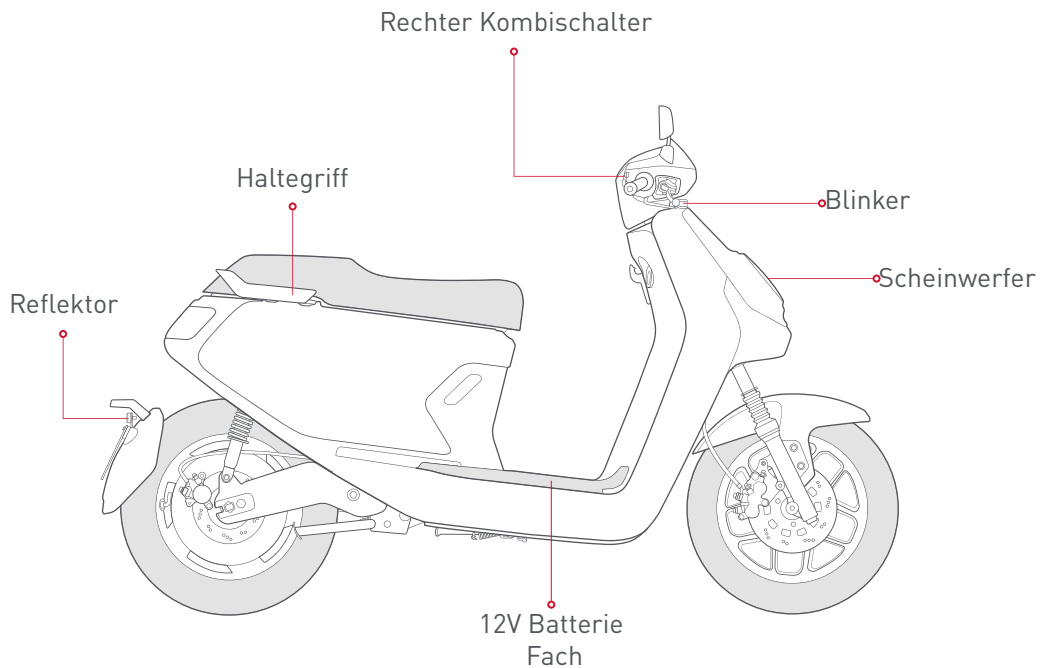
SCHRITT 1 Legen Sie die 12-V-Batterie mit den Elektrodenpolen nach vorne in das Batteriefach unter der Bodenplatte ein. Befestigen Sie den roten positiven Elektrodenanschluss mit dem roten Kabel und den schwarzen positiven Elektrodenanschluss mit dem schwarzen Kabel.

SCHRITT 2 Befestigen Sie die Batteriehalterung aus Metall mit den mitgelieferten Schrauben an der Karosserie.

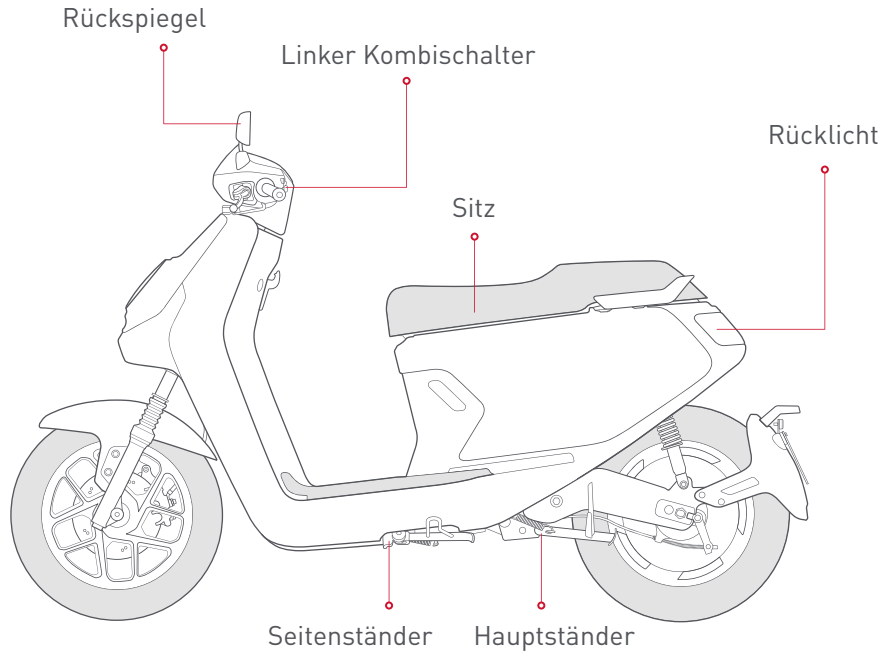
SCHRITT 3 Befestigen Sie abschließend die Kunststoffabdeckung mit den mitgelieferten Schrauben an der Bodenplatte, und der Zusammenbau ist abgeschlossen.



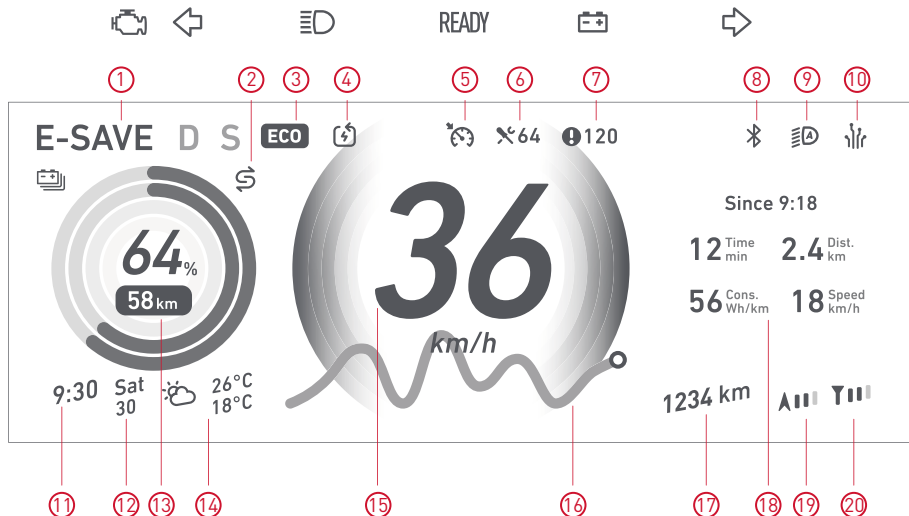
KOMPONENTEN



KOMPONENTEN



KOMBIINSTRUMENT



OBD-System



Rechts abbiegen

READY

Bereit



Links abbiegen



Fernlicht



Schwache Batterie

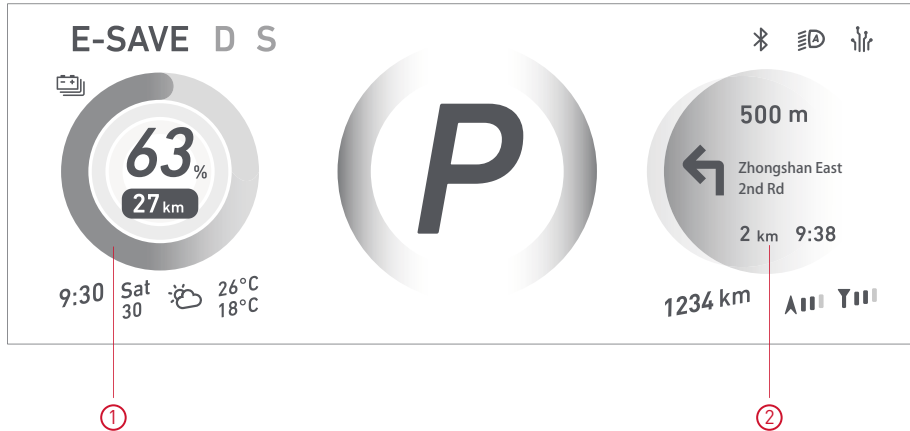
KOMBIINSTRUMENT

①	Fahrmodus	Aktuell gewählter Fahrmodus E-SAVE/DYNAMIC/SPORT
②	Duale Batteriesynchronisation	Wird angezeigt, wenn zwei Batterien die gleiche Leistung haben
③	Energiesparmodus	Wird angezeigt, wenn eine effiziente Energieumwandlung stattfindet (eine Geschwindigkeit von mehr als 3 km/h pro Ampere Ausgangsleistung)
④	Energierückgewinnung	Wird angezeigt, wenn die Energierückgewinnung im Gange ist
⑤	Geschwindigkeitsregelung	Wird angezeigt, wenn die Geschwindigkeitsregelungsfunktion aktiviert ist
⑥	Wartungszustand	Wird angezeigt, wenn sich das Fahrzeug nicht in einem guten Zustand befindet
⑦	Fehlercode	Wird angezeigt, wenn das Fahrzeugsystem einen Fehler meldet
⑧	Bluetooth-Status	Wird angezeigt, wenn das Fahrzeug mit Bluetooth verbunden ist
⑨	Automatisches Scheinwerferlicht	Wird angezeigt, wenn die automatische Scheinwerferfunktion aktiviert ist
⑩	Cloud-Service-Status	Wird angezeigt, wenn die Cloud-Service-Funktion aktiviert ist
⑪	Uhr	

KOMBIINSTRUMENT

12	Tag und Datum	
13	Stromversorgung in Echtzeit	Aktueller Batteriestand und Batterie Balken (zwei Batterie Balken stellen jeweils den Stand von zwei Batterien dar), sowie die geschätzte verbleibende Kilometerleistung
14	Lufttemperatur, aktuelle Wetterbedingungen und Temperatur	
15	Geschwindigkeit in Echtzeit	
16	Energieverbrauchskurve, Kurve der Veränderung des Energieverbrauchs während der Fahrt	
17	Gesamtkilometerstand, Gesamtfahrstrecke	
18	Fahrdaten, Gesamtfahrzeit, Kilometerstand, durchschnittlicher Energieverbrauch, Durchschnittsgeschwindigkeit	
19	Satellitenortungssignal	
20	Mobiles Netzwerksignal	

KOMBIINSTRUMENT

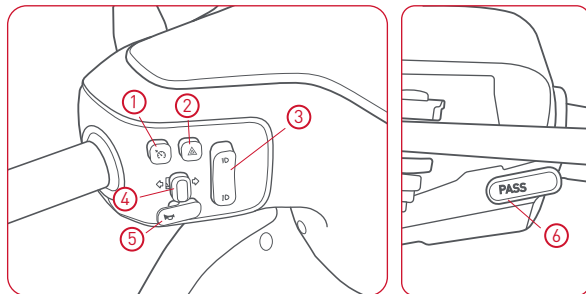


- | | | |
|---|------------------------------|--|
| ① | Leistung in Echtzeit | Anzeige eines einzelnen Batteriebalkens, wenn nur eine einzelne Batterie verfügbar ist; |
| ② | Informationen zur Navigation | Aktiviert, wenn eine Verbindung zum Messgerät über die APP von Niu Technologies besteht. |

INSTRUMENTE UND BETRIEB

Kombischalter links

- ① Tempomat
- ② Warnblinklicht
- ③ Fern-/Abblendlicht
- ④ Fahrtrichtungsanzeiger
- ⑤ Hupe
- ⑥ Lichthupe



Tempomat



Drücken Sie die Taste, um mit der aktuellen Geschwindigkeit zu fahren. Erneut drücken oder bremsen, um den Cruising-Modus auszuschalten.

Fern-/Abblendlicht



Drücken Sie die Taste nach oben, um das Fernlicht einzuschalten. Drücken Sie die Taste nach unten, um das Abblendlicht einzuschalten.

Hupe



Drücken Sie die Hupentaste, um die Hupe zu betätigen, und lassen Sie sie los, um anzuhalten.

Warnblinkanlage (Blinkleuchten)



Sowohl der linke als auch der rechte Blinker blinken, wenn die Warnblinkertaste gedrückt wird.

Blinkerhebel



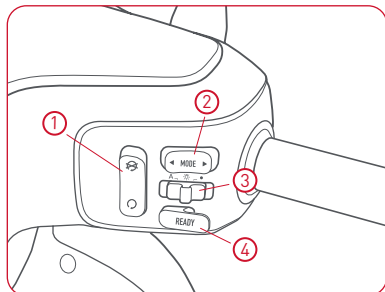
Drücken Sie die Taste nach links, um den linken Blinker einzuschalten. Drücken Sie die Taste nach rechts, um den rechten Blinker einzuschalten.

Taste für das Überhollicht



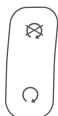
Um einen Überholvorgang mit blinkendem Fernlicht zu signalisieren, kann der Fahrer die Taste für das Überhollicht wiederholt drücken und loslassen.

INSTRUMENTE UND BETRIEB



Kombischalter rechts

- ① Sicherheitsschalter
- ② Fahrmodus
- ③ Scooter Lichteinstellung
- ④ Starttaste



Sicherheitsschalter

Drücken Sie den oberen Knopf, um die Stromzufuhr zu unterbrechen. Wenn Sie den oberen Knopf während der Fahrt drücken, beginnt der Roller zu rollen (der Strom wird abgeschaltet). Drücken Sie den unteren Knopf, um die Stromversorgung wiederherzustellen und normal zu fahren.

Fahrmodus



Drücken Sie die linke oder rechte Taste, um zwischen den verschiedenen Fahrmodi zu wechseln.

Starttaste

Drücken Sie die Starttaste, und der Scooter ist fahrbereit.

1. Halten Sie die Starttaste gedrückt, um das Fahrzeug einzuschalten.
2. Drücken Sie die Starttaste und der Scooter ist fahrbereit.
3. Tippen Sie zweimal auf die Starttaste, um das Sitzfach zu öffnen.

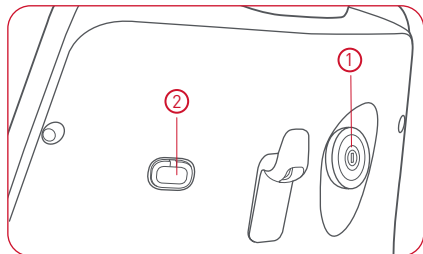


Einstellung der Beleuchtung des Rollers

Drücken Sie den Knopf nach rechts, um alle Lichter mit Ausnahme des Tagfahrlichts auszuschalten. Drücken Sie den Knopf in der Mitte, um das Begrenzungslicht und die Nummernschildbeleuchtung einzuschalten. Drücken Sie den Knopf nach links, um das Scheinwerferlicht einzuschalten.

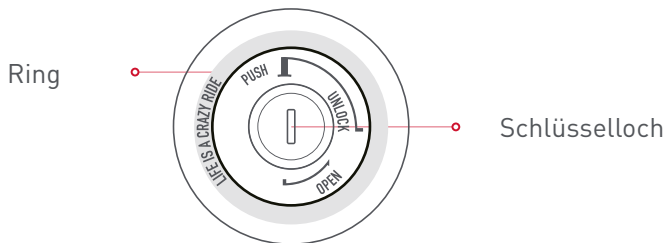


INSTRUMENTE UND BETRIEB



Innenverkleidung

- ① Zündschloss
- ② USB - Anschluss



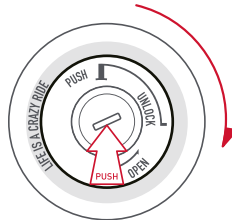
Diebstahlsicherung - Zündschloss



Zündschlüssel

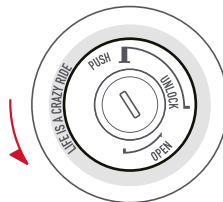
INSTRUMENTE UND BETRIEB

Aktivieren Sie das Lenkschloss



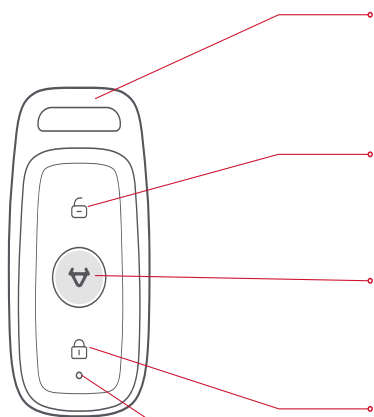
Drehen Sie den Lenker ganz nach links, drücken Sie und drehen Sie dann den Zündschlüssel gegen den Uhrzeigersinn in die Stellung "LOCK".

Sitz öffnen



Stecken Sie den Schlüssel ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die Position "OPEN", Sie werden ein "Schnappen" hören, wenn sich der Sattel öffnet.

INSTRUMENTE UND BETRIEB



Ersatzschlüssel

Wenn sich das Fahrzeug nicht einschalten lässt, kann der Ersatzschlüssel zum Öffnen des Batteriefachs/Hahnschlosses verwendet werden.

Entriegelungstaste

1. Drücken Sie den Knopf, um den Alarm zu deaktivieren.
2. halten Sie die Entriegelungstaste gedrückt, um das Sitzfach zu öffnen.

Start Taste

Der Scooter wird eingeschaltet, wenn die Starttaste gedrückt wird.

Sperrtaste

Drücken Sie die Sperrtaste, um den Roller nach der Fahrt abzusperren.

Blinklicht

Sie leuchtet auf, wenn eine beliebige Taste der Fernbedienung gedrückt wird, was anzeigt, dass die Fernbedienung normal funktioniert.

⚠ ACHTUNG ⚠

Vergewissern Sie sich, dass die Batterie korrekt im Roller installiert ist und dass der Abstand zwischen der Fernbedienung und dem Roller weniger als 50 m beträgt.

INSTRUMENTE UND BETRIEB

Befolgen Sie diese vier einfachen Schritte, um eine reibungslose Fahrt zu gewährleisten



SCHRITT 1 A. Drücken Sie die Start-Taste auf der Fernbedienung. / Oder Starten Sie das Fahrzeug mit Ihrer NIU APP.

ODER

B. Tragen Sie die Bluetooth-Fernbedienung oder ein gekoppeltes Mobiltelefon bei sich und begeben Sie sich in den Erfassungsbereich des Fahrzeugs. Das Begrüßungslicht um den Schlüssel blinkt nacheinander. Halten Sie die READY-Taste am Fahrzeug gedrückt.



SCHRITT 2 Klappen Sie den Seitenständer/Mittelständer weg und vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsschalter eingeschaltet ist. Drücken Sie die Starttaste am rechten Kombischalter und die Anzeige "READY" auf dem Armaturenbrett leuchtet auf.



SCHRITT 3 Drehen Sie den Gasgriff vorsichtig mit der rechten Hand und genießen Sie Ihre erste Fahrt.

INSTRUMENTE UND BETRIEB

Überprüfen Sie den Roller vor der Fahrt. Bei Anomalien oder Defekten reparieren Sie diese oder wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.

- Überprüfen Sie den Zustand der Stromkreise, der Beleuchtung usw.;
- Prüfen Sie, ob die vordere und hintere Bremse ordnungsgemäß funktioniert;
- Prüfen Sie die Festigkeit des Lenkers sowie der Vorder- und Hinterräder;
- Prüfen Sie den Reifendruck;
- Überprüfen Sie die Reflektoren auf Schäden und stellen Sie sicher, dass sie sauber sind.

Sichern des Scooters

A. Drücken Sie die Start-Taste auf der Fernbedienung. /Oder schalten Sie das Fahrzeug mit Ihrer NIU APP aus.

ODER

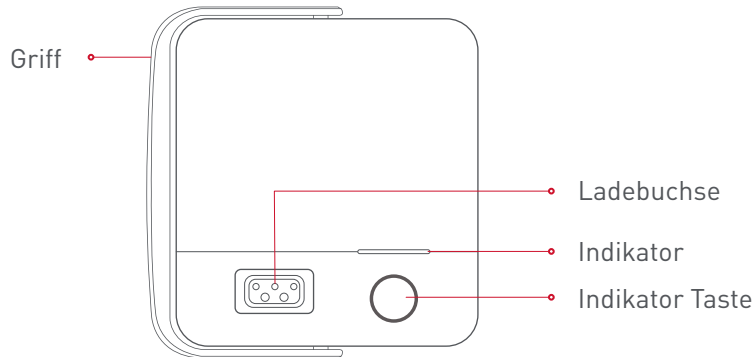
B. Halten Sie die READY-Taste am Fahrzeug gedrückt. /Oder den Gashebel herunterdrücken und die Bluetooth-Fernbedienung oder ein gekoppeltes Mobiltelefon weit weg tragen.

Drehen Sie den Lenkradgriff nach links, wenn der Strom abgeschaltet ist, um den Lenkradgriff zu verriegeln. Drücken Sie die Verriegelungstaste auf der Fernbedienung aus einer wirksamen Entfernung, um den Alarm einzuschalten. Die Blinker bleiben 2 Sekunden lang eingeschaltet, nachdem der Roller ordnungsgemäß verriegelt wurde.

VERWENDUNG UND WARTUNG VON BATTERIEN

Batteriestandsanzeige

- Wenn die Anzeigetaste gedrückt wird, leuchtet die Anzeige auf und zeigt den Ladezustand der Batterie an. Die Anzeige hat 5 Bereiche. Jeder Abschnitt zeigt 20 % des Akkustandes an.
- Während des Ladevorgangs blinkt die Anzeige, um den Ladefortschritt anzuzeigen. Sie hören auf zu blinken, wenn der Akku vollständig geladen ist.
- Wenn alle 5 Bereiche blinken, bedeutet dies, dass die Batterie defekt ist. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler zur Beratung.



VERWENDUNG UND WARTUNG VON BATTERIEN

Wartung von 12V-Batterien:

- Die 12-V-Batterie verbraucht bei langfristiger Lagerung Strom. Es wird empfohlen, bei langfristiger Lagerung die Hauptbatterie anzuschließen, um ein Entladen der 12-V-Batterie zu vermeiden.
- Wenn das Fahrzeug aufgrund eines Strommangels der 12-V-Batterie nicht anspringt, versuchen Sie, das Fahrzeug über die Bordsteckdose zu laden, um die 12-V-Batterie aufzuladen. Oder bitten Sie Ihren Händler, die Batterie zu warten oder auszutauschen, wenn sie sich nicht aufladen lässt.

Umgebung nutzen

Um ein mögliches Auslaufen, Überhitzen, Rauchen, Feuer oder eine Explosion zu verhindern, befolgen Sie bitte diese Anweisungen:

- Die Batterie sollte bei einer Temperatur von -10°C bis 45°C verwendet werden.
- Nicht mit Wasser, Getränken oder ätzenden Flüssigkeiten in Berührung bringen.
- Halten Sie sie von Wärmequellen, offenem Feuer, brennbaren und explosiven Gasen und Flüssigkeiten fern.
- Bitte halten Sie Metallteile vom Batteriefach fern.

Bei unerwünschtem Geruch, Überhitzung oder Verformung des Akkus verwenden Sie den Akku bitte sofort nicht mehr, halten Sie sich vom Akku fern und kontaktieren Sie Ihren Händler.

VERWENDUNG UND WARTUNG VON BATTERIEN

⚠️ WARNUNG ⚠️

Der Akku des MQi GT EVO ist KEIN vom Benutzer reparierbares Teil. Im Falle eines Batteriefehlers wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Das Zerlegen des Akkus durch den Benutzer kann zu Auslaufen, Überhitzung, Rauchen, Feuer oder Explosion führen. Versuchen Sie nicht, den Akku zu öffnen oder zu reparieren, da dies zum Erlöschen der Garantie führt.

Umgebung laden

- Die Batterie sollte bei einer Temperatur von 0°C bis 35°C geladen werden.
- Die Ladezeit sollte 24 Stunden nicht überschreiten.
- Eine Überladung verkürzt die Lebensdauer des Akkus.

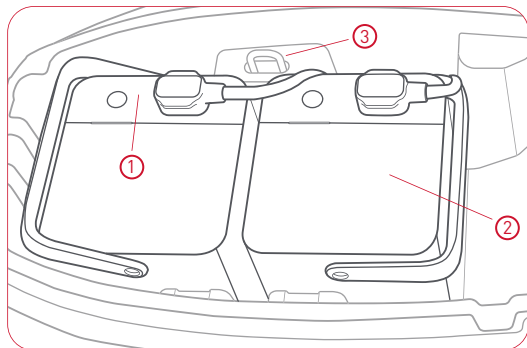
⚠️ ACHTUNG ⚠️

Laden Sie den Akku nicht unter 0°C.

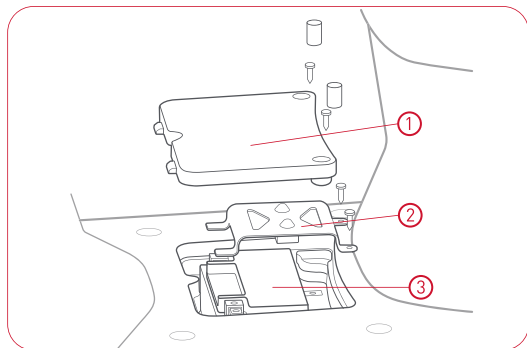
⚠️ WARNUNG ⚠️

Wenn Sie keine Original-Ladegeräte verwenden, kann dies zu Leckagen, Überhitzung, Rauch, Feuer oder Explosionen führen.

VERWENDUNG UND WARTUNG VON BATTERIEN



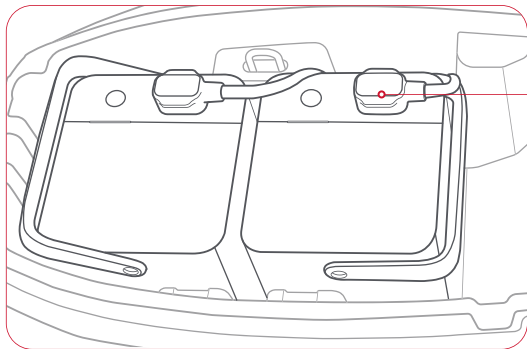
- ① Batterieanschluss/Ladeanschluss
- ② Akku
- ③ Batterieverriegelung



- ① Batterieabdeckung
- ② 12V Batteriehalterung
- ③ 12V Batterie

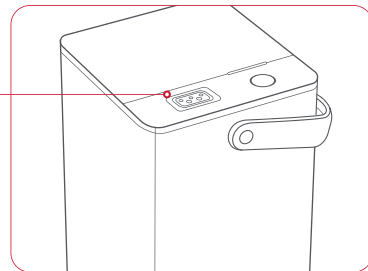
VERWENDUNG UND WARTUNG VON BATTERIEN

Methoden der Aufladung



On-Board-Lademodus

Öffnen Sie den Sitz und dann die Batterieabdeckung und schließen Sie das Ladegerät an die Ladebuchse an.



Externer Lademodus

Nehmen Sie die Batterie aus dem Roller heraus. Schließen Sie das Ladegerät an die Ladebuchse an.

VERWENDUNG UND WARTUNG VON BATTERIEN

WARNUNG

- Alle Vorgänge sollten strikt mit dem Benutzerhandbuch übereinstimmen. Wenn dies nicht der Fall ist, werden die Folgen vom Benutzer getragen.
- Verwenden Sie nur das Original-Ladegerät.
- Achten Sie auf den Batterietyp und die angelegte Spannung. Die Verwendung von Gemischen ist verboten.
- Das Aufladen sollte in einer belüfteten Umgebung erfolgen. NICHT in geschlossenen Räumen oder bei hohen Temperaturen aufladen. Legen Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs NICHT in den Kofferraum oder die Heckklappe.
- Verbinden Sie die Batterie während des Ladevorgangs mit dem Ladegerät, bevor Sie sie mit dem Stromnetz verbinden. Wenn die Batterie voll aufgeladen ist, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie den Stecker der Batterie abziehen.
- Wenn das grüne Licht aufleuchtet, schalten Sie bitte rechtzeitig den Strom ab. Vermeiden Sie eine lange Verbindung zwischen Ladegerät und Stromnetz, wenn nicht geladen wird.
- Wenn die Signallampe während des Ladevorgangs abnormal leuchtet, anders riecht oder das Ladegerät überhitzt, unterbrechen Sie bitte sofort den Ladevorgang und überprüfen oder wechseln Sie das Ladegerät rechtzeitig.
- Wenn Sie das Ladegerät benutzen und lagern, vermeiden Sie bitte Fremdkörper, insbesondere Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen internen Kurzschluss zu vermeiden.
- Bringen Sie das Ladegerät NICHT innerhalb des Rollers mit, falls doch, achten Sie bitte auf die Dämpfung.
- Demontieren oder tauschen Sie die Teile des Ladegeräts NICHT selbst aus.

VERWENDUNG UND WARTUNG VON BATTERIEN

⚠ ACHTUNG ⚠

- Wenn der Akku nach 12 Stunden nicht vollständig aufgeladen werden kann, beenden Sie bitte den Ladevorgang und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Um die Lebensdauer des Akkus zu maximieren, halten Sie bitte den Prozentsatz des Akkus zwischen 20 % und 80 %.
- Halten Sie den Akku bei der Lagerung bitte unter 40 °C, um einen irreversiblen Kapazitätsverlust des Akkus zu vermeiden.
- Der MQi GT EVO-Akku verliert bei niedrigeren Temperaturen mehr Kapazität. Um genauer zu sein, beträgt die nutzbare Kapazität bei -10°C 70%, 85% bei 0°C und 100% bei 25°C.
- Die beste Akkukapazität für die Lagerung liegt bei 50%. Eine Lagerung der Batterie mit weniger als 10% oder mehr als 90% über einen längeren Zeitraum führt zu einem irreversiblen Kapazitätsverlust der Batterie.
- **Die Batterie muss aus dem Roller herausgenommen werden, wenn sie länger als eine Woche gelagert werden soll.** In diesem Zustand sollten Sie den Akku bei einer Temperatur von 0°C bis 20°C mit einer Kapazität von 30%-70% lagern. Es wird empfohlen, mindestens einen Lade- und Entladezyklus alle 2 Monate durchzuführen, um den Kapazitätsverlust des Akkus während der Lagerung zu minimieren.
- **Wenn der Ausfall der Batterie auf unsachgemäßen Gebrauch oder mangelnde Wartung zurückzuführen ist, erlischt die Garantie.**
- Ein Sturz kann unkontrollierbare innere Schäden an der Batterie verursachen und zu Auslaufen, Überhitzung, Rauchentwicklung, Brand oder Explosion führen.

VERHALTENSREGELN

Vor der Fahrt

Bitte überprüfen Sie die folgenden Teile vor der Fahrt.

Prüfpunkt	Beschreibung
Lenker	• Stabilität. • Agilität der Lenkung. • Keine axiale Verschiebung oder Lockerung.
Bremsen	Der Bremshebel hat einen Freihub von 5 bis 9 mm.
Bereifung	• Der Luftdruck des Vorderreifens liegt je nach Beladung zwischen 1,7 und 2,3 bar. • Der Luftdruck des Hinterreifens liegt je nach Beladung zwischen 1,7 und 2,3 bar. • Profiltiefe der Reifen min. 1,6 mm. • Keine Risse / Verformungen oder andere Beschädigungen. • Mindestlastindex vorne 21 und hinten 40. • Mindestgeschwindigkeitsindex vorne und hinten B.
Batterie	Der Ladezustand der Batterie muss der Länge der geplanten Fahrt entsprechen.
Lampen	Prüfen Sie alle Lampen auf ihre Funktionstüchtigkeit. (Fernlicht, Abblendlicht, Bremslicht, Blinker, Nummernschildbeleuchtung usw.)
Hupe	Überprüfen Sie die Funktion der Hupe.

VERHALTENSREGELN

Vorsichtsmaßnahmen beim Bremsen

Stellen Sie den Roller vor dem Bremsen aufrecht hin. Wenn die Reifen blockieren, lassen Sie den Bremshebel los, damit sich die Reifen wieder drehen und der Roller sich stabilisiert. Versuchen Sie auf glatten Straßen, ein Verhältnis von 1:1 zwischen Vorder- und Hinterradbremse einzuhalten.

⚠ **ACHTUNG** ⚠

Unerfahrene Fahrer neigen dazu, nur die hintere Bremse zu benutzen, was den Bremsenverschleiß beschleunigt und zu einem längeren Bremsweg führt.

⚠ **WARNUNG** ⚠

Wenn Sie nur die Vorder- oder Hinterradbremse betätigen, ist dies gefährlich, da es zum Rutschen oder zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen kann. Seien Sie besonders vorsichtig und benutzen Sie die Bremsen vorsichtig, wenn Sie auf feuchten, rutschigen Straßen oder in Kurven fahren. Dies kann sehr gefährlich sein.

WARTUNG UND REPARATUREN

Den Benutzern wird empfohlen, den Roller regelmäßig zu überprüfen und zu warten, auch wenn er nicht täglich benutzt wird.

Regelmäßige Wartung

Wartungsarbeiten dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden. Zur Aufrechterhaltung der Garantie müssen die Wartungsarbeiten gemäß dem Kapitel "Wartung und Service" durchgeführt werden.

Tägliche Wartung

Treten bei den täglichen Kontrollen Probleme auf, wenden Sie sich an Ihren Händler, um eine fachkundige Diagnose und Fehlerbehebung zu erhalten.

Reinigung des Scooters

Verwenden Sie zum Waschen des Scooters nur neutrale Reinigungsmittel und Wasser. Verwenden Sie ein weiches Tuch, um den Roller nach dem Waschen abzuwischen, um Kratzer zu vermeiden.

WARTUNG UND REPARATUREN

⚠ **ACHTUNG** ⚠

Wenn der Roller oft mit hoher Last, maximaler Geschwindigkeit, unebenem Boden oder auf und ab Rampen benutzt wird, sollte der Wartungszyklus verkürzt werden. Um eine garantierte Qualität und lange Lebensdauer zu gewährleisten, verwenden Sie bitte nur Originalteile.

⚠ **WARNUNG** ⚠

Es wird empfohlen, die Wartung und Einstellung des Scooters durch den Händler durchführen zu lassen. Wählen Sie für kleinere Reparaturen und Einstellungen immer eine glatte Oberfläche und stellen Sie das Elektromobil auf den Hauptständer. Wenn der Roller während der Fahrt repariert werden muss, achten Sie auf den Verkehr.

⚠ **WARNUNG** ⚠

Verwenden Sie niemals einen Hochdruckreiniger zum Waschen des Rollers. Spülen Sie nicht den hinteren Innenkotflügel ab, hinter dem das Ladegerät, der Regler und andere Teile installiert sind. Wenn die Ladebuchse des Rollers nass ist, laden Sie nicht, bis sie trocken ist. Es wird empfohlen, dass Sie sich an Ihren Händler wenden.

LAGERUNG

Kurzfristige Lagerung

- Lagern Sie den Scooter an einem gut belüfteten und trockenen Ort mit einer flachen, festen Oberfläche.
- Laden Sie die Batterie vor der Lagerung auf 50% auf, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.
- Setzen Sie die Batterie nicht dem Sonnenlicht oder Regen aus, um Schäden oder Alterung zu vermeiden.

Langfristige Lagerung

- Denken Sie daran, den Akku mindestens alle 2 Monate zu laden und zu entladen und ihn vor der Lagerung auf 50 % aufzuladen, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern.
- Laden Sie die Batterie nach der Lagerung auf 100 % auf.
- Überprüfen Sie vor der Fahrt alle Teile sorgfältig, um sicherzustellen, dass keine Probleme auftreten. Sollten Probleme auftreten, wenden Sie sich an Ihren Händler.

WARNUNG

Klemmen Sie die Batterie während der Lagerung immer vom Roller ab.

CHECKLISTE FÜR DIE REGELMÄSSIGE WARTUNG

Prüfpunkte	Prüfen Sie
Regelmäßige Sicherheits- und Leistungsüberprüfung	Überprüfen Sie die Funktion der Bremsen.
	Überprüfen Sie die Funktion aller Lampen.
	Prüfen Sie, ob die Hupe funktioniert.
	Prüfen Sie den Zustand der Reifen.
	Überprüfen Sie die Funktion aller elektrischen Komponenten.
Strukturelle Inspektion	Prüfen Sie alle Schmierstellen.
	Beide Radlager auf Spiel prüfen.
	Funktion des hinteren Stoßdämpfers und der vorderen Federgabel prüfen.
	Haupt- und Seitenständer prüfen.
	Lenkkopflager auf Spiel prüfen.
Wichtigste Teile	Ladezustand der Batterie prüfen.
	Hauptkabelbaum prüfen.
	Allgemeine Sicht- und Hörprüfung.

CHECKLISTE FÜR DIE REGELMÄSSIGE WARTUNG

Fehlerbehebungsliste		
Störung / Beschreibung	Ursache	Fehlersuche
Keine Leistung beim Einschalten	• Leere Batterie • Batterie nicht angeschlossen • Alarm-Fehler	• Charge the battery. • Check that the battery is connected correctly. • Replace the alarm.
Keine Motorleistung, wenn nach dem Einschalten am Gasgriff gedreht wird	• Die Batteriespannung ist niedrig • Der NOT-AUS-Schalter ist aktiviert • Die Starttaste ist noch nicht gedrückt worden	• Charge the battery. • Do not pull the brake lever when turning the throttle. • Read the section „Starting the scooter“. • Check that the side stand is folded up.
Batterieladefehler	• Batterie nicht richtig angeschlossen • Die Batterietemperatur ist zu hoch/niedrig	• Check that the plug is loose. • Wait until the battery has reached normal temperature.
Geringere Geschwindigkeit oder Reichweite	• Batterieladestand zu niedrig • Zu niedriger Reifendruck • Häufiges Bremsen und Überlastung • Normale Batteriealterung oder Kapazitätsverlust • Niedrige Batteriekapazität aufgrund niedriger Außentemperaturen	• Laden Sie die Batterie auf und überprüfen Sie, ob der Stecker richtig eingesteckt ist und das Ladegerät nicht beschädigt ist. • Prüfen Sie vor der Fahrt den Reifendruck. • Passen Sie Ihr Fahrverhalten den Gegebenheiten an. • Tauschen Sie die Batterie aus. • Normale Situation.
Abruptes Anhalten während der Fahrt	Batterie leer oder defekt	Aufladen / Auswechseln des Akkus
	Berücksichtigen Sie bei der Fehlerdiagnose die im Kombiinstrument gespeicherten Fehlercodes.	

CHECKLISTE FÜR DIE REGELMÄSSIGE WARTUNG

Fehlercode-Liste			
Fehlercode	Bedeutung	Ursache	Fehlersuche
10	FOC funktioniert nicht mehr	Der Motor steckt fest.	Prüfen Sie, ob der Motor blockiert ist.
11		Unter- oder Überspannung.	Prüfen Sie, ob das Ladegerät intakt ist.
12		Überstrom.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
13		Überhitzung des Steuergeräts.	Stellen Sie das Elektromobil im Schatten ab und warten Sie, bis es abgekühlt ist.
22	BCS-Übertemperatur	BCS-Temperatur ist zu hoch.	Stellen Sie das Elektromobil im Schatten ab, damit die Batterie abkühlen kann.
23	BCS-Untertemperatur	BCS-Temperatur ist zu niedrig.	Stellen Sie sicher, dass das BCS in der richtigen Temperaturumgebung arbeitet.
30	Überladung von Batterie 1	Batterie im Überladeschutz.	Schalten Sie die Scheinwerfer ein, um die Batterie zu entladen. Prüfen Sie, ob das Ladegerät defekt oder der falsche Typ ist.
31	Überstrom von Batterie 1	Batterie im Überstromschutz.	Beenden Sie den Ladevorgang und prüfen Sie, ob das Ladegerät beschädigt ist.
50	Überladung von Batterie 2	Batterie im Überladeschutz.	Schalten Sie die Scheinwerfer zum Entladen ein. Prüfen Sie, ob das Ladegerät defekt ist oder den falschen Typ hat.
51	Überstrom von Batterie 2	Akku im Überstromschutz.	Beenden Sie den Ladevorgang und überprüfen Sie, ob das Ladegerät beschädigt ist.
60	Ausfall des Kommunikationsmoduls	SIM-Karten-Identifikationsfehler.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
65		SN-Code ist nicht geschrieben oder der Seriencode des Smart Central Controllers ist nicht geschrieben.	
67		SIM-Karte unbezahlt oder schwaches Signal.	

CHECKLIST FOR REGULAR MAINTENANCE

Fehlercode-Liste			
Fehlercode	Bedeutung	Ursache	Fehlersuche
80	Ladevorgang wird abgebrochen	Ladegerät mit Übertemperaturschutz.	Nehmen Sie das Ladegerät heraus und warten Sie, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es wieder aufladen. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler.
81		Ladegerät mit Überspannungsschutz.	Ziehen Sie das Netzkabel ab und stecken Sie das Ladegerät wieder ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler.
82		Ladegerät im Überstromschutz.	
99	Ausfall des Kommunikationskabelbaums	Ausfall des Smart Central Controllers oder der Kabelbaumbaugruppe.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
110	FOC-Ausfall	MOSFET-Ausfall.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
111	Fehler bei der FOC-Verifizierung	Ausfall des MOSFET-Treibers, nicht originaler Controller oder Kommunikationsfehler.	Starten Sie das Elektromobil neu. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es nicht funktioniert.
120	Ausfall des Motors	Ausfall des Motor-Hallsensors.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
		Motorkabel abgeklemt.	
121	BCS funktioniert nicht	BCS lädt oder entlädt MOS, MOS beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
122	BCS-Überstrom	BCS im Überstromschutz.	Entriegeln und verriegeln Sie das Elektromobil. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler.
123	Störung der Motorsteuerung	Ausfall des Motorsignals.	
130	Überladung der Batterie 1	Batteriestand zu niedrig und BMS geht in den Schutzmodus über.	Halten Sie die Fahrt an und laden Sie die Batterie auf.

CHECKLISTE FÜR DIE REGELMÄSSIGE WARTUNG

Fehlercode-Liste			
Fehlercode	Bedeutung	Ursache	Fehlersuche
131	Überstrom von Batterie 1	Die Spannung der Batterie 1 ist zu hoch / niedrig.	Überprüfen Sie das Ladegerät auf Fehlfunktionen.
132	Temperatur von Batterie 1 zu hoch	Die Temperatur von Batterie 1 ist zu hoch.	Stellen Sie das Elektromobil im Schatten ab und warten Sie, bis es abgekühlt ist.
133	Temperatur von Batterie 1 zu niedrig	Die Temperatur von Batterie 1 ist zu niedrig.	Laden Sie die Batterie auf, bis sie die Betriebstemperatur erreicht hat.
134	Akku 1 ist nicht entladen / geladen	Zu große Spannungsdifferenz zwischen Batterie 1 und Batterie 2.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
135	Akku-Pack 1 nicht entladen	Kurzschluss zwischen positiver und negativer Elektrode des Akkupacks oder externer Entladestrom überschreitet den Kurzschlusschutzwert durch externen Anschluss.	Wenden Sie sich an Ihren Händler
136	Akku 1 wird nicht geladen/entladen	Baulich bedingter Wassereinfluss oder Fehlarbeit des Wassererkennungssensors.	
138		Ladung von Metalloxid-Halbleitern (MOS) oder Entladung von Metalloxid-Halbleitern (MOS) beschädigt.	
139		Ausfall der Batterie	
140	Drehgriff-Fehler	Störung des Hallsensors.	
141		Störung im Drehgriff mit offenem Stromkreis.	
142		Kurzschluss im Drehgriff	

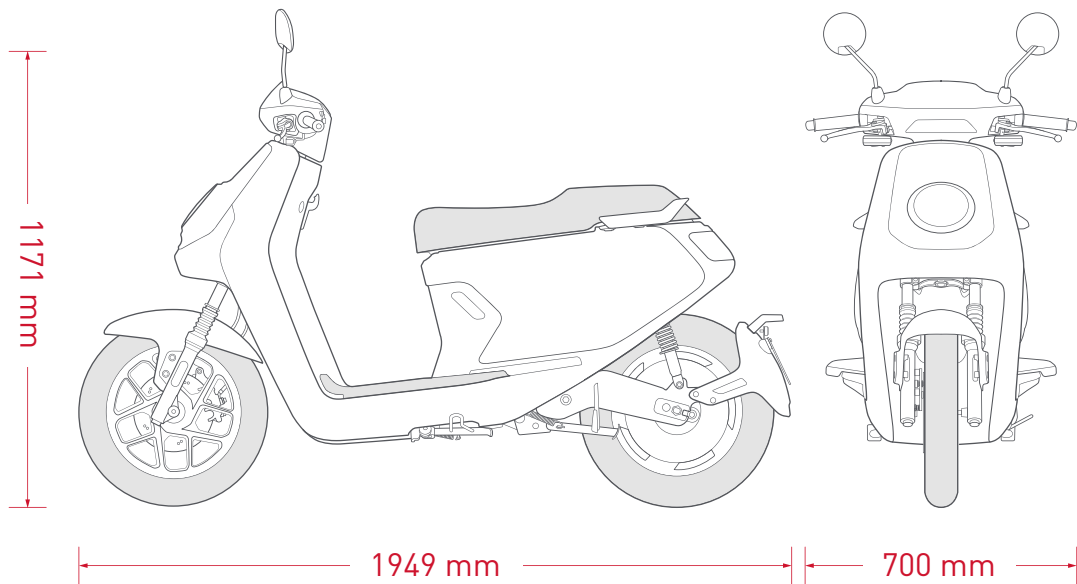
CHECKLISTE FÜR DIE REGELMÄSSIGE WARTUNG

Fehlercode-Liste			
Fehlercode	Bedeutung	Ursache	Fehlersuche
150	Batterie 2 Tiefentladung	Der Batteriestand ist zu niedrig und das BMS ist dabei, in den Schutzmodus überzugehen.	Fahren Sie nicht weiter und laden Sie die Batterie wieder auf.
151	Überspannung Batterie 2	Batteriespannung zu hoch/niedrig.	Überprüfen Sie das Ladegerät auf Fehlfunktionen.
152	Temperatur der Batterie 2 zu hoch	Die Batterietemperatur ist zu hoch.	Stellen Sie das Elektromobil im Schatten ab und warten Sie, bis es abgekühlt ist.
153	Temperatur von Akku 2 zu niedrig	Die Batterietemperatur ist zu niedrig.	Laden Sie die Batterie auf, bis sie die Betriebstemperatur erreicht hat.
154	Akku-Pack 2 nicht entladen	Zu große Spannungsdifferenz zwischen Akku 1 und Akku 2.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
155	Akku-Pack 2 nicht entladen	Kurzschluss zwischen positiver und negativer Elektrode des Akkupacks oder externer Entladestrom überschreitet den Kurzschlusschutzwert durch externen Anschluss.	
156	Battery Pack 2 wird nicht geladen/entladen	Wassereinfluss aus baulichen Gründen oder Fehlalarm des Wassererkennungssensors.	
158	Battery Pack 2 wird nicht geladen/entladen	Ladung von Metalloxid-Halbleitern (MOS) oder Entladung von Metalloxid-Halbleitern (MOS) beschädigt.	
161	Fahrzeug verriegelt	Dieses Fahrzeug wurde über den Server verriegelt.	
162	Ausfall der Diebstahlsicherung	Ausfall der Diebstahlsicherung	Starten Sie das Elektromobil neu oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

CHECKLISTE FÜR DIE REGELMÄSSIGE WARTUNG

Fehlercode-Liste			
Fehlercode	Bedeutung	Ursache	Fehlersuche
183	Ladevorgang abgebrochen	Batterieladegerät im Überspannungsschutz.	Entfernen Sie das Ladegerät und überprüfen Sie den Batteriestromkreis. Wenden Sie sich an Ihren Händler.
190	FOC Kommunikationsfehler	Kann keine Daten vom Steuergerät empfangen.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
191	Batterie Kommunikationsfehler	BMS kann keine Daten zurücksenden oder die zurückgesendeten Daten sind falsch.	Prüfen Sie, ob die Steckverbindung richtig angeschlossen ist. Wenden Sie sich an Ihren Händler.
192	Kommunikationsstörung Batterie 2	BMS kann keine Daten zurücksenden oder die zurückgesendeten Daten sind ungültig.	Prüfen Sie die Steckverbindung des Kommunikationskreises.

TECHNISCHE DATEN



TECHNISCHE DATEN

MQi GT		
Merkmale	Nennleistung des Motors	5000 W
	Kapazität der Batterie	72V 26 Ah x 2
	Maximale Geschwindigkeit	100 km/h
	Abmessungen	1949 x 700 x 1171 mm
	Gewicht des Produkts	128 kg
	Maximal zulässige Gesamtmasse	269 kg
	Anzahl der Sitzplätze	2
	Reichweite	60-70 km
	Steigfähigkeit	Dynamisch: 19°
Batterie-System	Spannung	72 V
	Standard-Ladestrom	11 A
	Maximaler Entladestrom	130 A
Elektrisches System	Scheinwerfer/Blinker Rücklicht / Bremslicht Anzeigetafel	12 V LED
	Zentrale Steuereinheit	12 V
	USB-Aufladung	5 V / 1 A
Leistungssystem	Motor	Maßgeschneiderter Motor von Xinwei
	Motorsteuerungsmodus	FOC-Vektorsteuerung
	Maximaler Strom des FOC-Reglers	120 A
Rahmen	Dämpfer vorne/hinten	Ölgedämpfter, direkt wirkender Stoßdämpfer
	Spezifikation des Vorderreifens	90 / 90 - 14, rim: 2,15 x 14
	Spezifikation des Hinterreifens	110 / 80 - 14, rim: 2,50 x 14
	Bremssystem	Kombiniertes Bremssystem (CBS)
	Minimale Bodenfreiheit	180 mm
	Sitzhöhe	816 mm

INFORMATIONEN ZUR GARANTIE

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Benutzung des Fahrzeugs sorgfältig durch, um sich mit der Handhabung des Fahrzeugs vertraut zu machen. Wir weisen darauf hin, dass die in der Betriebsanleitung aufgeführten Bedienungs-, Pflege- und Wartungshinweise zur Aufrechterhaltung des Gewährleistungs- und Garantieanspruchs unbedingt zu beachten sind. Die Beachtung der Bedienungs-, Pflege- und Wartungshinweise trägt wesentlich zur Erhöhung der Lebensdauer des Fahrzeugs bei. Ab dem Zeitpunkt der ersten Übergabe an den Endkunden wird für einen Zeitraum von 24 Monaten (beschränkte Gewährleistung) bzw. der gesetzlich geltenden Gewährleistungsfrist gewährleistet, dass das Fahrzeug frei von Material- und Herstellungsfehlern nach dem Stand der Technik ist. Wartungsarbeiten dürfen nur in einer von uns autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden. Für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Manipulation oder durch Nichtbeachtung der Bedienungs-, Pflege- und Wartungsanleitung entstehen, besteht kein Anspruch auf Garantie oder Gewährleistung. Eine Garantie oder Gewährleistung kann nur gewährt werden, wenn ein aufgetretener Schaden direkt dem Verkäufer oder einer von uns autorisierten Fachwerkstatt gemeldet wird. Ein Gewährleistungsanspruch berechtigt nur zur Beseitigung des Mangels. Ersatz für direkte und indirekte Schäden wird nicht gewährt. Bei vernachlässigten Fahrzeugen besteht kein Anspruch auf Gewährleistung oder Garantie. Bitte beachten Sie daher die folgenden Hinweise. Die Karosserie- und Verkleidungsteile müssen regelmäßig von Schmutz befreit werden. Verwenden Sie dazu niemals einen Hochdruckreiniger, einen starken Wasserstrahl, scharfe, ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel. Dies kann Oberflächen und Lacke dauerhaft beschädigen und die Rostbildung fördern. Verwenden Sie stets

WARRANTY INFORMATION

schonende Pflegemittel. Ihr Fachhändler berät Sie gerne. Behandeln Sie Aluminiumteile oder Teile mit veredelten Oberflächen (verchromte, eloxierte oder andere veredelte Oberflächen) mit geeigneten Pflegemitteln, um Oxidation zu vermeiden. Behandeln Sie Rahmen und Metallteile immer mit einem geeigneten Korrosionsschutz, um Korrosion zu verhindern. Ein dauerhaft im Freien abgestelltes Fahrzeug muss mit einer Schutzplane abgedeckt werden, um ein Verwittern der lackierten Teile und ein Reißen der Sitze und anderer Kunststoffteile zu verhindern. Wird das Fahrzeug auf unbefestigten Straßen oder Wegen oder im Rennsport eingesetzt, besteht kein Anspruch auf Gewährleistung oder Garantie.

Für die nachfolgend aufgeführten Teile sowie für das bei Servicearbeiten verwendete Material (das je nach Fahrzeug variieren kann) kann keine Garantie übernommen werden:

Glühbirnen

Brems- und Kupplungsbeläge

Räder und Achsen

Reifen

Für Fahrzeugbatterien gilt eine Garantzeit von 6 Monaten.

WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

Als Zeitpunkt für die Durchführung der Wartungsarbeiten gilt derjenige Grenzwert, der zuerst erreicht wird. Das sind die gefahrenen Kilometer oder die Betriebszeit seit der letzten Inspektion.

Führen Sie nur solche Arbeiten aus, die für Ihr Fahrzeug vorgesehen sind. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn das Fahrzeug nach diesem Plan gewartet und nicht außergewöhnlich beansprucht wurde.

Hydraulikleitungen sollten alle 4 Jahre ausgetauscht werden.

Das Fahrzeug sollte ständig auf Rost kontrolliert werden. Für den Rostschutz ist der Fahrzeughalter verantwortlich.

Auf den folgenden Seiten finden Sie die Wartungstabelle und das Serviceheft.

WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

	Nach den ersten 1.000 km	Alle 3.000 km	Alle 6.000 km	Jedes Jahr	Alle 2 Jahre
Bauteil	Auszuführende Arbeiten				
Batterie/Batterien	K	K	K	K	K
Beleuchtung / Schalter	K	K	K	K	K
Lenkkopflager	K		K / R / S / E		K / R / S / E
Radlager	K		K		K
Bereifung	K	K	K	K	K
Felgen	K	K	K		
Fester Sitz aller sichtbaren Schraubverbindungen	K / F	K / F	K / F	K / F	K / F
Bremssystem	K	K	K	K	K
Bremsflüssigkeit	K	K	K	K	T
Seiten- und Hauptständer	K / R / S	K / R / S	K / R / S		K / R / S
Teleskopgabel	K		K		K
Stoßdämpfer hinten	K		K		K
Drehgriff (Gasgriff)	K	K	K	K	K
Probefahrt	K	K	K	K	K

K - Prüfen, ggf. zusätzliche Arbeiten durchführen

E - Anpassen

S - Schmieren

R - Reinigen

T - Austausch

F - Festziehen

SERVICEHEFT

Datum		Kilometerstand	
			Km
Hinweis			
Händlerstempel/Unterschrift			

SERVICEHEFT

Datum		Kilometerstand	
Hinweis			
Händlerstempel/Unterschrift			

SERVICEHEFT

Datum		Kilometerstand	
			Km
Hinweis			
Händlerstempel/Unterschrift			

SERVICEHEFT

Datum		Kilometerstand	
Hinweis			
Händlerstempel/Unterschrift			

SERVICEHEFT

Datum		Kilometerstand	
			Km
Hinweis			
Händlerstempel/Unterschrift			

SERVICEHEFT

Datum		Kilometerstand	
			Km
Hinweis			
Händlerstempel/Unterschrift			

SERVICEHEFT

Datum		Kilometerstand	
			Km
Hinweis			
Händlerstempel/Unterschrift			

Vertrieben von:
KSR Group GmbH
Im Wirtschaftspark 15
3494 Gedersdorf
Austria

Importiert durch:
KSR Group GmbH
Im Wirtschaftspark 15
3494 Gedersdorf
Austria

Urheberrecht ©2020
Alle Rechte vorbehalten.

Dieses Benutzerhandbuch ist urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer oder sonstiger Form ist ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers verboten.

